

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1373/2013**z dnia 19 grudnia 2013 r.****ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz
w sektorze wieprzowiny****(tekst jednolity)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 161 ust. 3, art. 170 akapit pierwszy i art. 192 ust. 2 w związku z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1518/2003 z dnia 28 sierpnia 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzania w życie systemu pozwoleń na wywóz w sektorze wieprzowiny ⁽²⁾ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione ⁽³⁾. Dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy je ujednoczyć.
- (2) W odniesieniu do pozwoleń na wywóz w sektorze wieprzowiny powinny zostać ustanowione szczególne przepisy wykonawcze, które powinny przede wszystkim obejmować przepisy dotyczące składania wniosków oraz informacje obowiązkowo uwzględniane we wnioskach i pozwoleniach, w uzupełnieniu do przepisów zawartych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 376/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ⁽⁴⁾.
- (3) W celu zapewnienia odpowiedniego zarządzania systemem pozwoleń na wywóz należy ustalić wysokość zabezpieczenia związanego z pozwoleniami na wywóz w ramach tego systemu. Z uwagi na ryzyko spekulacji, nierozzerwalnie związane z systemem w sektorze wieprzowiny, pozwoleń na wywóz nie powinno się przenosić oraz powinny być ustanowione ściśle określone warunki dostępu podmiotów gospodarczych do wymienionego systemu.
- (4) Zgodnie z art. 169 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 zgodność ze zobowiązaniami wynikającymi z umów zawartych w trybie art. 218 Traktatu dotyczących wielkości wywozu ma być zapewniana na podstawie

pozwoleń na wywóz. Dlatego powinien zostać ustanowiony szczegółowy harmonogram składania wniosków i wydawania pozwoleń na wywóz.

- (5) Ponadto decyzja dotycząca wniosków o wydanie pozwoleń na wywóz powinna być podana do wiadomości dopiero po upływie okresu rozpatrzenia. Okres ten powinien pozwolić Komisji na dokonanie oceny wnioskowanych ilości i związanych z tym wydatków oraz, stosownie do potrzeb, na podjęcie środków szczególnych, mających zastosowanie w szczególności w odniesieniu do wniosków oczekujących na rozpatrzenie. W interesie podmiotów gospodarczych leży dopuszczenie możliwości wycofania wniosku o wydanie pozwolenia po tym jak ustalono współczynnik akceptowanych ofert.
- (6) Aby móc zarządzać systemem pozwoleń, Komisja powinna dysponować dokładnymi informacjami dotyczącymi wniosków o wydanie pozwoleń oraz dotyczącymi wykorzystywania wydanych pozwoleń. W interesie sprawnego zarządzania państwa członkowskie powinny używać systemów informatycznych zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 792/2009 z dnia 31 sierpnia 2009 r. ustanawiającym szczegółowe zasady, zgodnie z którymi państwa członkowskie przekazują Komisji informacje i dokumenty dotyczące wdrożenia wspólnej organizacji rynków, systemu płatności bezpośrednich, promocji produktów rolnych oraz systemów stosowanych w odniesieniu do regionów najbardziej oddalonych i mniejszych wysp Morza Egejskiego ⁽⁵⁾.
- (7) W przypadku wniosków dotyczących ilości równych lub mniejszych niż 25 ton pozwolenie na wywóz powinno być wydane natychmiast, jeżeli podmiot gospodarczy o to wnioskuje. W tym przypadku pozwolenia nie powinny podlegać żadnym środkom szczególnym podjętym przez Komisję.
- (8) W celu zapewnienia dokładnego przestrzegania ilości przewidzianych do wywozu należy wprowadzić odstępstwo od zasad dotyczących tolerancji ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 376/2008.
- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 217 z 29.8.2003, s. 35.

⁽³⁾ Zob. załącznik V.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 228 z 1.9.2009, s. 3.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cały wywóz produktów w sektorze wieprzowiny, w odniesieniu do których występuje się o refundację wywozową, podlega obowiązkowi przedstawienia pozwolenia na wywóz z wcześniej ustaloną refundacją.

Artykuł 2

1. Pozwolenia na wywóz są ważne w ciągu 90 dni od dnia ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 22 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 376/2008.

2. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia zawierają w polu 15 opis produktu, a w polu 16 12-cyfrowy kod produktu według nomenklatury produktów rolnych do celów refundacji wywozowych.

3. Kategorie produktów, o których mowa w art. 13 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 376/2008, jak również stawka zabezpieczenia związanego z pozwoleniami na wywóz są określone w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

4. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia zawierają w polu 20 co najmniej jeden z wpisów wymienionych w załączniku II.

Artykuł 3

1. Wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz można składać do właściwych organów od poniedziałku do piątku każdego tygodnia.

2. Składający wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz są osobami fizycznymi lub prawnymi, które w momencie składania wniosków są w stanie wykazać zgodnie z wymogami właściwych organów, że zajmowały się handlem w sektorze wieprzowiny przez okres co najmniej 12 miesięcy. Jednakże wniosków nie mogą składać przedsiębiorstwa handlu detalicznego lub restauracje sprzedające swoje produkty konsumentom końcowym.

3. Pozwolenia na wywóz wydaje się w środę następującą po upływie okresu, o którym mowa w ust. 1, pod warunkiem że od tego czasu Komisja nie podjęła żadnego ze środków szczególnych, o których mowa w ust. 4.

4. W przypadku gdy wydawanie pozwoleń na wywóz mogłoby doprowadzić lub stwarzać ryzyko doprowadzenia do przekroczenia dostępnych kwot budżetowych lub wyczerpania maksymalnych ilości objętych pozwoleniami na wywóz z refundacją w danym okresie, uwzględniając limity, o których mowa

w art. 169 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, lub w przypadku gdy wydawanie pozwoleń na wywóz uniemożliwiłoby zapewnienie ciągłości wywozów w pozostałej części odnośnego okresu, Komisja może:

- a) ustalić jednolitą stawkę procentową, według której akceptowane są ilości objęte wnioskami;
- b) odrzucić wnioski, w odniesieniu do których pozwolenia na wywóz nie zostały jeszcze wydane;
- c) zawiesić składanie wniosków o wydanie pozwolenia na wywóz na maksymalnie pięć dni roboczych; zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 195 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, można podjąć decyzję o zawieszeniu na dłuższy okres.

W przypadku, o którym mowa w akapicie pierwszym lit. c), wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz złożone w okresie zawieszenia są nieskuteczne.

Środki określone w akapicie pierwszym mogą być podjęte lub dostosowane w zależności od kategorii produktów oraz miejsca przeznaczenia.

5. Środki, o których mowa w ust. 4, mogą być również podjęte w przypadku gdy wnioski o wydanie pozwolenia na wywóz dotyczą ilości, które wykraczają poza normalną strukturę handlu dla jednego miejsca przeznaczenia lub gdy istnieje ryzyko, że takie przekroczenie nastąpi, oraz w przypadku gdy wydanie pozwoleń, o które się wnioskuje, stwarza ryzyko spekulacji, zachwiania konkurencji między podmiotami gospodarczymi lub zakłócenia w zakresie handlu, o którym mowa, lub rynku wewnętrznego.

6. W przypadku gdy ilości objęte wnioskami zostały odrzucone lub obniżone, zabezpieczenie jest natychmiast zwalniane w odniesieniu do wszystkich ilości, w zakresie których wniosek nie został uwzględniony.

7. Niezależnie od ust. 3, w przypadku gdy jednolita stawka procentowa, według której akceptowane są ilości objęte wnioskami, zostaje ustalona na poziomie niższym niż 80 %, pozwolenie wydaje się najpóźniej do jedenastego dnia roboczego od daty opublikowania tej stawki procentowej w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W okresie 10 dni roboczych po jej opublikowaniu podmiot gospodarczy może:

- a) wycofać swój wniosek, w którym to przypadku zabezpieczenie zostaje natychmiast zwolnione; albo
- b) żądać natychmiastowego wydania pozwolenia, w którym to przypadku właściwy organ wydaje je niezwłocznie, lecz nie wcześniej niż w normalnym terminie wydania obowiązującym dla danego tygodnia.

8. W drodze odstępstwa od ust. 3 Komisja może określić inny dzień niż środa na wydawanie pozwoleń na wywóz, jeżeli nie jest możliwe przestrzeganie tego dnia.

Artykuł 4

1. Na wniosek podmiotu gospodarczego wnioski o wydanie pozwolenia na maksymalnie 25 ton produktów nie podlegają żadnym środkom szczególnym, o których mowa w art. 3 ust. 4, a pozwolenia, o które występowano, wydaje się natychmiast.

W takich przypadkach, niezależnie od art. 2 ust. 1, termin ważności pozwoleń ogranicza się do pięciu dni roboczych od dnia ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 22 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, a pole 20 wniosków o pozwolenie i pozwoleń zawiera jeden z wpisów wymienionych w załączniku III.

2. Komisja może, tam gdzie jest to konieczne, zawiesić stosowanie niniejszego artykułu.

Artykuł 5

Pozwoleń na wywóz nie można przenosić.

Artykuł 6

1. Ilość wywieziona w ramach tolerancji określonej w art. 7 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, nie uprawnia do wypłaty refundacji.

2. W polu 22 pozwolenia umieszcza się co najmniej jeden z wpisów wymienionych w załączniku IV.

Artykuł 7

1. Do piątku w każdym tygodniu państwa członkowskie przekazują Komisji następujące informacje:

a) wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz, o których mowa w art. 1, złożone od poniedziałku do piątku w tym samym tygodniu, ze stwierdzeniem, czy wchodzą one w zakres stosowania art. 4 czy też nie;

b) ilości objęte pozwoleniami na wywóz wydanymi w poprzednią środę, bez uwzględniania pozwoleń wydanych natychmiast na podstawie art. 4;

c) ilości objęte wnioskami o wydanie pozwolenia na wywóz, wycofanymi na podstawie art. 3 ust. 7 w poprzednim tygodniu.

2. Przekazanie informacji dotyczących wniosków, o których mowa w ust. 1 lit. a), obejmuje:

a) ilość produktu w ujęciu wagowym w odniesieniu do każdej kategorii, o której mowa w art. 2 ust. 3;

b) podział ilości w ramach każdej kategorii, według miejsca przeznaczenia, w przypadku gdy stawka refundacji jest zróżnicowana w zależności od miejsca przeznaczenia;

c) stawkę refundacji mającą zastosowanie;

d) łączną kwotę refundacji wcześniej ustaloną w euro na poszczególne kategorie.

3. Państwa członkowskie przekazują Komisji co miesiąc, po wygaśnięciu ważności pozwoleń na wywóz, informacje o niewykorzystanej ilości w ramach pozwoleń na wywóz.

4. Przekazywanie informacji, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, w tym przekazywanie informacji „zerowych”, następuje zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 792/2009.

Artykuł 8

Rozporządzenie (WE) nr 1518/2003 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia zgodnie z tabelą korelacji w załączniku VI.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 grudnia 2013 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Kod produktu według nomenklatury produktów rolnych do celów refundacji wywozowych ⁽¹⁾	Kategoria	Stawka zabezpieczenia (EUR/100 kg) Masa netto
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3846/87, sektor 6 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, s. 1).

ZAŁĄCZNIK II

Wpisy, o których mowa w art. 2 ust. 4

- W języku bułgarskim: Регламент за изпълнение (EC) № [...]
- W języku hiszpańskim: Reglamento de Ejecución (UE) n° [...]
- W języku czeskim: Prováděcí nařízení (EU) č. [...]
- W języku duńskim: Gennemførelsesforordning (EU) nr. [...]
- W języku niemieckim: Durchführungsverordnung (EU) Nr. [...]
- W języku estońskim: Rakendusmäärus (EL) nr [...]
- W języku greckim: Εκτελεστικός κανονισμός (EE) αριθ. [...]
- W języku angielskim: Implementing Regulation (EU) No [...]
- W języku francuskim: Règlement d'exécution (UE) n° [...]
- W języku chorwackim: Provedbena uredba (EU) br. [...]
- W języku włoskim: Regolamento di esecuzione (UE) n. [...]
- W języku łotewskim: Īstenošanas regula (ES) Nr. [...]
- W języku litewskim: Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. [...]
- W języku węgierskim: .../.../EU végrehajtási rendelet
- W języku maltańskim: Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru [...]
- W języku niderlandzkim: Uitvoeringsverordening (EU) nr. [...]
- W języku polskim: Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr [...]
- W języku portugalskim: Regulamento de Execução (UE) n.º [...]
- W języku rumuńskim: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. [...]
- W języku słowackim: Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. [...]
- W języku słoweńskim: Izvedbena uredba (EU) št. [...]
- W języku fińskim: Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o [...]
- W języku szwedzkim: Genomförandeförordning (EU) nr [...]

ZAŁĄCZNIK III

Wpisy, o których mowa w art. 4 ust. 1 akapit drugi

— W języku bułgarskim:	Лицензия, валидна пет работни дни
— W języku hiszpańskim:	Certificado válido durante cinco días hábiles
— W języku czeskim:	Licence platná pět pracovních dní
— W języku duńskim:	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— W języku niemieckim:	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— W języku estońskim:	Litsents kehtib viis tööpäeva
— W języku greckim:	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— W języku angielskim:	Licence valid for five working days
— W języku francuskim:	Certificat valable cinq jours ouvrables
— W języku chorwackim:	Dozvola vrijedi pet radnih dana
— W języku włoskim:	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— W języku łotewskim:	Licences derīguma termiņš ir piecas darbdienas
— W języku litewskim:	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— W języku węgierskim:	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— W języku maltańskim:	Licenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
— W języku niderlandzkim:	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— W języku polskim:	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— W języku portugalskim:	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— W języku rumuńskim:	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— W języku słowackim:	Licencia platí päť pracovných dní
— W języku słoweńskim:	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— W języku fińskim:	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— W języku szwedzkim:	Licensen är giltig fem arbetsdagar

ZAŁĄCZNIK IV

Wpisy, o których mowa w art. 6 ust. 2

- W języku bułgarskim: Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
- W języku hiszpańskim:: Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
- W języku czeskim:: Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
- W języku duńskim:: Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
- W języku niemieckim:: Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
- W języku estońskim:: Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
- W języku greckim:: Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
- W języku angielskim:: Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
- W języku francuskim:: Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
- W języku chorwackim:: Subvencija vrijedi za [...] tona (količina za koju je izdana dozvola).
- W języku włoskim:: Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
- W języku łotewskim:: Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums par kuru ir izsniegta licence).
- W języku litewskim:: Gražinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
- W języku węgierskim:: A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
- W języku maltańskim: Rifuzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinħareġ il-licenza).
- W języku niderlandzkim:: Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
- W języku polskim:: Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
- W języku portugalskim:: Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
- W języku rumuńskim: Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
- W języku słowackim: Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bola vydaná licencia).
- W języku słoweńskim:: Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
- W języku fińskim:: Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
- W języku szwedzkim:: Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

ZAŁĄCZNIK V

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1518/2003
(Dz.U. L 217 z 29.8.2003, s. 35)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 130/2004
(Dz.U. L 19 z 27.1.2004, s. 14)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1361/2004
(Dz.U. L 253 z 29.7.2004, s. 9)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1713/2006 Wyłącznie art. 12
(Dz.U. L 321 z 21.11.2006, s. 11)

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 557/2010 Wyłącznie art. 1
(Dz.U. L 159 z 25.6.2010, s. 13)

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 519/2013 Tylko załącznik rozdział 6 sekcja G pkt 2
(Dz.U. L 158 z 10.6.2013, s. 74)

ZAŁĄCZNIK VI

Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 1518/2003	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 ust. 1 akapit pierwszy	Artykuł 2 ust. 1
Artykuł 2 ust. 1 akapit drugi	—
Artykuł 2 ust. 2 i 3	Artykuł 2 ust. 2 i 3
Artykuł 2 ust. 4 formuła wprowadzająca	Artykuł 2 ust. 4
Artykuł 2 ust. 4 tiret pierwsze–jedenaste	Załącznik II
Artykuł 3 ust. 1–4	Artykuł 3 ust. 1–4
Artykuł 3 ust. 4a	Artykuł 3 ust. 5
Artykuł 3 ust. 5	Artykuł 3 ust. 6
Artykuł 3 ust. 6	Artykuł 3 ust. 7
Artykuł 3 ust. 7	Artykuł 3 ust. 8
Artykuł 4 i 5	Artykuł 4 i 5
Artykuł 6 ust. 1	Artykuł 6 ust. 1
Artykuł 6 ust. 2, formuła wprowadzająca	Artykuł 6 ust. 2
Artykuł 6 ust. 2 tiret pierwsze–jedenaste	Załącznik IV
Artykuł 7	Artykuł 7
Artykuł 8	—
—	Artykuł 8
Artykuł 9	Artykuł 9
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik Ia	Załącznik III
Załącznik III	—
Załącznik IV	—
—	Załącznik V
—	Załącznik VI